



V-VTN



E 281

1.7.2013

	Verdichter	Compressor	Compresseur	Compressore		Kühlung	Cooling	Refroidissement	Raffreddamento
1	Gehäuse	Housing	Corps	Corpo pompa	55	Ventilator kpl.	Fan cpl.	Ventilateur cpl.	Ventilatore compl.
2	Rotor	Rotor	Rotor	Rotore	57	V Toleranzring V-VTN 16/26	Tolerance ring V-VTN 16/26	Entretoise V-VTN 16/26	Anello di tolleranza V-VTN 16/26
3	V Lamelle	Blade	Palette	Paletta	58	Luftleitblech	Air guiding plate	Tôle guide d'air	Deflettore dell'aria
4	Stützscheibe	Supporting disc	Rondelle de maintien	Disco d'appoggio	62	Passfeder V-VTN 41	Key V-VTN 41	Clavette V-VTN 41	Chiavetta V-VTN 41
5	Scheibe	Disc	Rondelle	Disco	63	V Sicherungsring V-VTN 41	Lock ring V-VTN 41	Circlip V-VTN 41	Anello di sicurezza V-VTN 41
7	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis six pans	Vite con testa esagonale	70	Box	Box	Boîte	Scatola
8	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de corps	Coperchio corpo pompa	71	Haube komplett	Cover complete	Capot complet	Calotta completo
9	Stiftschraube	Threaded pin	Vis fileté	Vite prigioniera	75	Durchführungsstüle	Socket passage	Passage manchon	Passaggio boccola
10	Druckfeder	Spring	Ressort	Molla a pressione	80	Ausblasgitter	Exhaust grid	Grille refoulement	Griglia di scarico
11	V Micro-Top-Patrone kpl.	Filter cartridge cpl.	Cartouche filtre cpl.	Cartuccia filtrante cpl.	90	Schilder	Labels	Plaques signalétiques	Targhette
13	Rändelknopf	Milled knob	Molette crénelée	Pomello zigrinato	91	Datenschild	Data plate	Etiquette caractéristique	Targhetta dati
22	V Toleranzring V-VTN 41	Tolerance ring V-VTN 41	Entretoise V-VTN 41	Anello di tolleranza V-VTN 41	92	Anbauteile	Assembly parts	Eléments de montage	Elementi di montaggio
	Anschlussdeckel / Antrieb	Connection cover / Drive	Couvercle raccordement / Entraînement	Coperchio di collegamento / Azionamento	93	Winkel	Elbow	Angle	Gomito
30	Anschlussdeckel	Connection cover	Couvercle raccordement	Coperchio di collegamento	94	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
31	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta	95	D Schraubdeckel	Screwed cover	Bouton fileté	Tappo filettato
32	D Stützring	Supporting ring	Anneau support	Anello d'appoggio	98	D Dichtring	Sealing ring	Anneau d'étanchéité	Anello di tenuta
33	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement	Cuscinetto a sfera	99	Vakuump-Regulierventil Variante (02)	Vacuum regulating valve Version (02)	Valve réglage vide Variante (02)	Valvola regolazione vuoto Variante (02)
35	Blindmutter	Blank nut	Ecrou aveugle	Dado ad cieco	201	Vakuump-Sicherheitsventil Variante (01)	Vacuum safety switch Version (01)	Clapet sécurité vide Variante (01)	Valvola di sicurezza Variante (01)
36	Schwingmetallpuffer	Rubber foot	Silent bloc	Piedini antivibranti	209	Ausblasschalldämpfer	Exhaust silencer	Silencieux refoulement	Silenziatore allo scarico
40	Fuß	Foot	Socle	Piedistallo		Kegelstopfen	Blank plug	Bouchon aveugle	Tappo cieco
41	Halterung	Fixation	Fixation	Sostegno					
42	Ringschraube	Lifting eye	Anneau de levage	Golfare					
45	Motor (3~)	Motor (3~)	Moteur (3~)	Motore (3~)					
46	Motor (1~)	Motor (1~)	Moteur (1~)	Motore (1~)					
47	Antriebswelle (3~)	Drive shaft (3~)	Arbre d'entraînement (3~)	Albero di azionamento (3~)		Schrauben	Screws	Vis	Viti
48	Antriebswelle (1~)	Drive shaft (1~)	Arbre d'entraînement (1~)	Albero di azionamento (1~)					
49	V Rillenkugellager	Deep groove ball bearing	Roulement	Cuscinetto a sfera					
50	Kondensator (1~)	Capacitor (1~)	Condensateur (1~)	Condensatore (1~)					
54	Stecker	Connectors	Fiches mâles	Prese					

Bei Bestellungen folgendes angeben: Typ, Fabrikations-Nr., Positions-Nr., Motor (kW, V, Hz)

To order please indicate: model, serial-no., item-no., motor (kW, V, Hz)

En cas de commande préciser: type d'appareil, no. de position des pièces, moteur (kW, V, Hz)

Nell'ordine indicare: tipo, numero di matricola, numero di posizione dei ricambi, motore (kW, V, Hz)

V= Verschleißteile

V= Wearing parts

V= Pièces d'usure

V= Parti usurabili

D= Dichtungen

D= Seals

D= Joints

D= Guarnizioni

Wartungs-Satz verfügbar

Maintenance kit available

Gardner Denver Schopfheim GmbH

Postfach 1260 • 79642 SCHOPFHEIM / GERMANY

Fon +49 7622/392-0 • Fax +49 7622/392-300

er.de@gardnerdenver.com • www.gd-elmorietschle.com